



Transformator
TR 602-01

Transformer
TR 602-01

Transformateur
TR 602-01

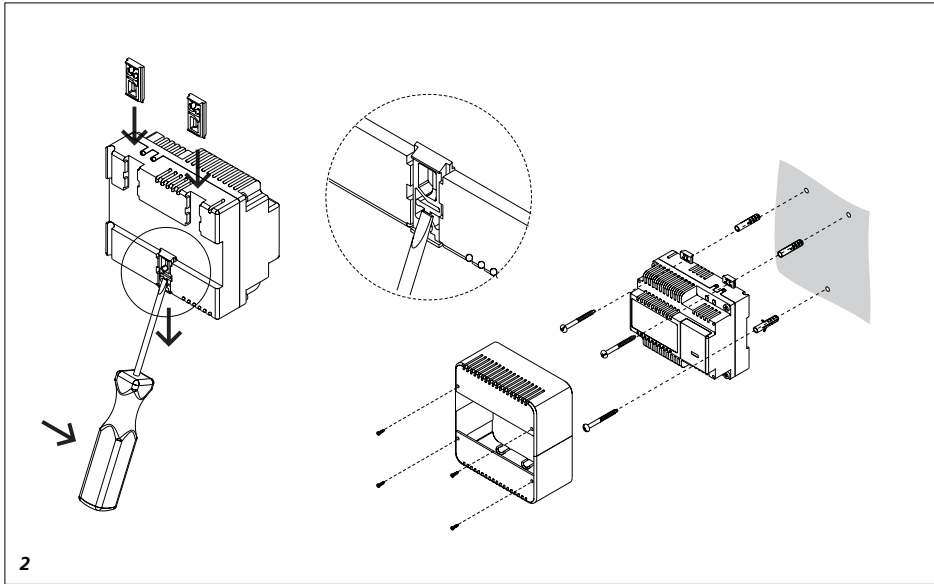
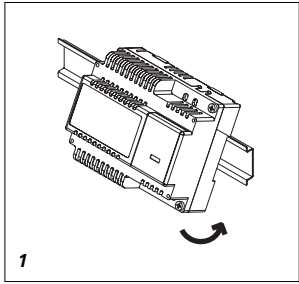
Trasformatore
TR 602-01

Transformator
TR 602-01

Transformator
TR 602-01

Transformator
TR 602-01

Transformátor
TR 602-01



Deutsch

Installation

Anwendung

Der Transformator TR 602-01 im 6 Raster-Schaltpfandgehäuse zur Versorgung von Verbrauchern mit 12 V AC.

Installation

Achtung!

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Wichtig!

Bitte die DIN EN 60065 beachten!

In der Gebäudeinstallation **muss** ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden!

Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

Montage

1 Netzgleichrichter auf Hutschiene montieren (Verteilung)

2 AP-Montage mit Zubehör ZN 402-01.

Wichtig

Bei AP-Montage muss ein "Schutz gegen direktes Berühren" von aktiven Teilen sichergestellt sein. Hierzu ist die Vorschrift VDE 0100/ DIN 57100 Teil 410 zu beachten.

Technische Daten

- T 40 E
- Primär: 230 V 50-60 Hz, +6%-10% 39 VA
- Sekundär: 12 V AC, max. 2,5 A
- Schutzart: IP 20

Störungsbehebung!

Der TR ist sekundärseitig thermisch abgesichert. Nach Kurzschluss oder Überlastung die Primärsicherung überprüfen und das Gerät für ca. 1 Min. spannungsfrei schalten.

English

Installation

Application

Transformer TR 602-01 in a 6-grid switch panel housing to provide consumers with a 12 V AC power supply.

Installation

Caution!

Electrical appliances may only be installed and assembled by qualified electricians!

Important!

Please observe the standard DIN EN 60065!

For building installation, an all-pole mains switch with a contact gap of at least 3 mm **must** be provided. The device must not be exposed to splash or spray water! Ensure sufficient ventilation, paying particular attention not to cover up the vent holes.

Mounting

1 Installing the line rectifier in a circuit breaker panel (onto a standard rail).

2 Surface mounting with the ZN 402-01 accessory.

Important

When surface mounting, protection against direct touch from activated parts must be ensured. Note the respective regulations.

Technical specifications for

- T 40/E
- Main power: 230 V AC 50/60 Hz, +6% -10%, 39 VA
- Secondary voltage: 12 V AC, 2,5 A
- Protective system: IP 20

Remedying faults

The transformer TR output side is fitted with a thermal fuse. Following a short circuit or overload, check the primary fuse and disconnect the unit from the power supply for 1 minute.

Français

Installation

Application

Le transformateur TR 602-01 dans un boîtier de 6 unités normalisées pour montage sur tableau de distribution alimente les appareils en 12 V AC.

Installation

Note!

L'installation et le montage des appareils électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste.

Important!

Veillez respecter la norme DIN EN 60065!

Un interrupteur bi-polaire avec une distance de contact ouvert de minimum 3 mm **doit être présent** dans l'installation du bâtiment. Ne pas exposer l'appareil à des projections ou gouttes d'eau! Veillez à une bonne aération, en particulier ne pas couvrir les fentes de ventilation.

Montage

1 Montage du redresseur secteur dans des boîtes de distribution (sur le rail normalisé).

2 Montage en saillie avec accessoire ZN 402-01.

Important

En cas de montage en saillie, il faut „prévenir le contact direct“ avec des pièces actives. A cet effet, il faut respecter les directives VDE0100/ DIN 57100 partie 410.

Caractéristiques techniques de

- T 40/E
- Primaire: 230 V/ 50-60 Hz, +6% -10%, 39 VA
- Secondaire: 12 V AC, 2,5 A
- Indice de protection: IP 20

Élimination des anomalies!

Le transformateur TR est protégé thermiquement côté secondaire. Après un court-circuit ou une surcharge, vérifier le fusible primaire et mettre le bloc hors tension pendant 1 mn environ.

Italiano

Installazione

Modo d'impiego

Trasformatore TR 602-01 nella scatola esamodulare del quadro di distribuzione per l'alimentazione di utenze da 12 V AC.

Installazione

Attenzione!

Incasso e montaggio di apparecchiature elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati.

Importante!

Rispettare le norme DIN EN 60065

Nell'impianto elettrico **deve essere** installato un interruttore generale di rete con una distanza minima dei contatti di 3mm. Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua! Assicurare un'adeguata ventilazione, in particolare facendo attenzione a non coprire le feritoie.

Montaggio

1 Montare l'alimentatore di rete su una guida a norma DIN (distributore).

2 Per il montaggio a parete è necessario l'accessorio ZN 402-01

Importante

Se il citofono si monta a parete è necessario impedire che l'utente possa toccare direttamente le parti sotto tensione. A questo scopo occorre procedere come prescritto dalle norme VDE 0100 e DIN 57100 parte 410.

Dati tecnici

- T 40/ E
- Primario: 230 V AC/ 50-60 Hz, +6%-10%; 39 VA
- Secondario: 12 V AC, 2,5 A
- Protezione: IP 20

Eliminazione anomalie!

Il trasformatore TR è provvisto di protezione termica sul lato secondario. In seguito a corto-circuito o sovraccarico, controllare il fusibile primario e azionare l'apparecchio per circa 1 min. in assenza di tensione.

Nederlands

Installatie

Toepassing

De transformator TR 602-01 in 6 raster-schakelpaneelbehuizing voor het voeden van verbruikers met 12 V AC.

Installatie

Waarschuwing!

Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen alleen door geschoolde electromonteurs worden uitgevoerd.

Belangrijk!

Gelieve de norm DIN EN 60065 in acht te nemen!

In de gebouw installatie **moen** een meerpolige schakelaar met een contact opening van minstens 3 mm voorhanden zijn. Het apparaat mag niet aan druipe of spatwater blootgesteld worden! Zorg voor voldoende ventilatie. Let er vooral ook op dat de ventilatie-openingen niet afgedekt worden.

Montage

1 Montage van de netgelijkrichter in de verdeelkast.

2 Opbouwmontage met toebehoren ZN 402-01 (klemmenafdekking).

Belangrijk

Bij wandmontage (AP) dienen de spanningsvoerende delen, volgens de geldende voorschriften, te worden afgeschermd tegen aanraken.

Technische specificaties

- T 40/ E
 - Primaire: 230 V/ 50 - 60 Hz +6% -10%, 39 VA
 - Secundair: 12 V AC; 2,5 A
- Beschermingsklasse: IP 20

Storingen verhelpen!

De transformator TR is aan de secundaire zijde thermisch beveiligd. Na een kortsluiting of een overbelasting moet u de primaire zekering controleren en het apparaat gedurende ca. 1 min. spanningsvrij maken.

Dansk

Installation

Anvendelse

Transformator TR 602-01 for DIN-skinne monteret til forsyning af forbrug med 12 V AC.

Installation

OBS!

Indbygning og montering af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede fagfolk.

Vigtig!

I henhold til EU-norm EN 60065 skal der i bygningsinstallationen forefindes en hovedafbryder med en kontaktabning på mindst 3 mm. Enheden må ikke udsættes for dryppende eller sprøjtende vand! Der skal sørges for tilstrækkelig udluftning, især skal man passe på, at udluftningsslidserne ikke tildækkes.

Montering

1 Strømforsyningen monteret på DIN-skinne.

2 Monteret på væg med afdækning ZN 402-01.

Vigtig

Ved montering på væg skal transformator TR 602-01 afdækkes for at hindre direkte berøring af 230 V tilgang. Til dette kan afdækning ZN 402-01 benyttes.

Tekniske data

- T 40/ E
- Primær: 230 V/ 50-60 Hz, +6% -10%, 39 VA
- Sekundær: 12 V AC; 2,5 A
- Tøthedsgrad: IP 20

Fejlfinding!

Transformator TR er termisk sikret på sekundærsiden. Efter en kortslutning eller overbelastning testes primærsikringen og enheden skal være uden spænding i ca. 1 min.

Installation**Instalaci3n****Anvandning**

Transformator TR 602-01 i 6 raster-kopplingspanelhus f3r f3rs3rjning av f3rbrukare med 12 V AC.

Pouit

Transformtor TR 602-01 v 6rastrovem krytu rozvodne desky k napjeni spotřebicu s 12 V AC.

Installation**OBS!**

Montering och installation av elektriska apparater far endast utf3ras av beh3rig elektriker.

Instalace**Pozor!**

Instalace a montaz elektrickych prstroju smeji byt provedeny pouze elektroinstalaterem.

Viktigt!**Beakta normen DIN 60065!**

I byggnadsinstallationen **maste** det finnas en allpolig natfranskiljare med en kontakt3ppning av minst 3 mm. Apparaten far inte utsattas f3r dropp- eller sprutvatten! Man maste tillse att apparaten far tillracklig ventilation. Framf3rallt maste man kontrollera att ventilationsslitsarna inte tacks 3ver.

Duležite!**Dodrzujte prosim normu DIN 60065!**

Instalace budovy musi obsahovat sitovy vypinae se vsemi p3ly a s kontaktnim otvorem o velikosti nejmene 3 mm. Prstroj nesmi byt vystaven kapajici nebo strikajici vode!

Starat se o dostatene vetrani, je treba dbat na to, aby nebyly zakryty vetraci šterbiny.

Montage

1 Montage av natlikriktare i f3rdelningar.

2 Utanpalliggande montage med tillbeh3r ZN 402-01.

Montaz

1 sitovy usmenovae namontovat na listu (rozvadee)

2 montaz na omtku s prslusenstvim ZN 402-01.

Viktigt

Vid utanpalliggande montage maste alla spanningsf3rande delar skyddas.

F3lj gallande bestammelser.

Duležite

Pri montazi na omtku musi byt zajistena „ochrana proti primemu dotknuti „ aktivnichesti.

Zde dodrzet predpis VDE 0100/ DIN 57100,est 410.

Tekniska specifikationer

- T 40/E
- Primarspanning: 230 V/50-60 Hz, +6%-10%, 39 VA
- Sekundarspanning: 12 V AC, 2,5 A
- Skyddsklass: IP 20

Technicke udaje

- T 40/E
- Primarni: 230 V/50-60 Hz, + 6 % - 10 %, 39 VA
- Sekundarni: 12 V AC 2,5 A
- Zpusob ochrany: IP 20

tgard vid st3rning

Transformator TR ar pa sekundarsidan termiskt avsakrat. Efter kortslutning eller 3verbelastning; Kontrollera primarsakringen och f3rsatt aggregatet i spanningsl3st tillstand under ca. 1 min.

Odstraneni poruchy!

Transformtor TR je na sekundarni strane teplotne jisten.

Po zkratu nebo pretizeni je treba prekontrolovat primarni pojistku a prstroj na cca 1 minutu odpojit od napeti.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte
Stiftung & Co OHG

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2003/08.03
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/033598